(1) Open the “Titivillus Options” by double-clicking its desktop icon, and configure them exactly as shown below. Click the “OK” button. Reboot your system.

(2) Launch Microsoft Word and load sample.docx. Highlight the Greek text in this document:

(3) Open the Language Dialog box. To do so, click “Review” / “Überprüfen” or however it is called in your language; then “Language” / “Sprache”; and finally “Set Proofing Language” / “Sprache für die Korrekturhilfen festlegen”. This what it looks like on a German MS Word copy:

(4) A dialog window pops up. First, take good care that there is no checkmark and no small square at “Do not check spelling or grammar” (in German: “Rechtschreibung und Grammatik
nicht prüfen”). Clearly, if spellchecking is disabled, it cannot work! Then choose “isi Zulu”. Yes, you have read correctly. Whenever you wish to spellcheck something as Ancient Greek, mark it as “isi Zulu”. Click “ok”.

(5) After you clicked “ok”, it should look like this:

τοῦτων γὰρ οὐ δέναι οἶνον τε εἰς δύο Ἰσά τέμνειν διὰ τὸ τὴν μονάδα ἀδιαίρετον εἶναι τῇ αὐτῆς φύσει. οἱ μὲν οὖν διαιρούμενοι εἰς δύο ὄσα ἄρτοι οὖν ἐμαχαίρασαν· οἱ δὲ μὴ δυνάμενοι τοῦτο παρεῖναι, περιττοί. ἄρξονται δὲ οἱ μὲν ἄρτοι ἀπὸ δύαδος καὶ κατὰ δύαδος ὑπεροχὴν προίασαι ἄχρις ἀπειροῦ· οἱ δὲ περίττοι ἀπὸ τριάδος καὶ κατὰ τριάδος ὑπεροχὴν καὶ άυτοὶ προίασαι ἄχρις ἀπειροῦ. τῶν δὲ ἄρτων οἱ μὲν διαιροῦντα καὶ υποδιαιροῦνται εἰς δύο ἱσοὺς τε καὶ ἄρτιοις ἀεὶ ἄριθμοὺς, ἐως εἰς δυάδα καταλήξωσι· οἱ δὲ οὐ.

Note: the words that are still misspelt are actually wrong! So if they are still red, this means that the spellchecker is working.

(6) Now mark the Latin text in *sample.docx*

Adversarios catholicae fidei extirpare huius decreti auctoritate prospeximus: Ideoque intercidentem specialiter eam sectam nova constitutione censimus, quae, ne haeresis vocaretur, appellationem schismatis praeferebat. In tantum enim sceleris progressi dicitur hi, quos Donatistas vocant, ut baptisma sacrosanctum misteris recalcatis temeritate noxia iterant et homines semel, ut traditum est, munere divinitatis ablotus contagione profanae repetitibus infecerint. Ita contigit, ut haeresis ex schismate nascetur. Inde male credentes ad spem secundae indulgentiae blandus error invitatur; facile est enim persuadere pecamentibus veniam prium praestitam denuo posse praestari, quae, si concedi iterum eodem modo potest, non intellegimus, cur tertio denegetur. Vici vero et servos vel homines iuris proprio subditos iterati baptismatis polluunt sacrilegio.

(7) Open the language dialog windows as explained above, step (3).

(8) Again, take good care that there is no checkmark and no small square at “Do not check spelling or grammar” (in German: “Rechtschreibung und Grammatik nicht prüfen”). Clearly, if spellchecking is disabled, it cannot work! This time, choose “isi Xhosa”. Yes, you have read correctly. Whenever you wish to spellcheck something as Latin, mark it as “isi Xhosa”. Click “ok”.

(9) This is what it should look like after spellchecking.
Adversarios catholicae fidei extirpare huius decreti auctoritate prossequimur: Ideoque interciendam specialiter eam sectum nova constitutione censuimus, quae, ne haeresis vocaretur, appellationem schismatis praeferebat. In tantum enim sceleris progressi dicuntur hi, quos Donatistas vocant, ut baptisma sacrosanctum misteriis recalcatis ternerite noxia iterarint et homines semel, ut traditum est, munere divinitatis ablutos contagione profanae repetitionis infecerint. Ita contigit, ut haeresis ex schismate nascetur. Inde male credulas mentes ad spem secundae indulgencie blandus error invitat; facile est enim persuadere peccantibus veniam prius praestitam denuo posse praestari, quae, si concedi iterum eodem modo potest, non intellegimus, cur tertia denegetur. Hi vero et servos vel homines iuri proprio subditos iterati baptismatis polluunt sacrilegio.

Note: the words that are flagged are actually wrong! So if they are still red, this means that the spellchecker is working.

(10) If your results after spellchecking matched the screenshots, Titivillus works on your computer. Any other issues you encounter have nothing to do with Titivillus. Typically, proofing has been deactivated (the little checkbox in the dialog window, cf. the explanation in step (4) above). Or there are too many spelling mistakes in one document, and Microsoft Word stopped proofing for that document. Or there is some other similar issue. At any rate, we won’t be able to help you with that.

(11) Otherwise, feel free to e-mail to peter@riedlberger.de, adding as much information about what went wrong as you can. Especially screenshots are incredibly helpful.